

# Елгавас зинётайс

ИЗДАЁТСЯ С 9 ЯНВАРЯ 1919 ГОДА

«ЕЛГАВСКИЙ ВЕСТНИК»

№ 194 (9767)

ПЯТНИЦА, 6 ДЕКАБРЯ 1991 ГОДА

по подписке 8 коп.  
ЦЕНА розничная 15 коп.

## В ГОРОДСКОЙ УПРАВЕ

На очередном заседании городской управы рассматривалось несколько вопросов, по которым приняты следующие решения:

— утвердить изменения в составе комиссии по делам несовершеннолетних;

— дать разрешение 2-му Елгавскому баптистскому приходу проектировать комплексную группу зданий в районе Гарозас; Бривибас и улицы Гарозас;

— прекратить незаконно начатую фирмой «Интерсервис Балтия ООО» подготовку территории в районе Лока цельш и Зиединю цельш;

— выделить администрации горсовета 130 тысяч рублей на развитие информационной системы;

— выделить автобусному парку 300 тысяч рублей на приобретение запчастей к автобусам типа «Икарус» и 30 тысяч рублей на приобретение горючего. (Надеемся, что эти меры на какое-то время заморозят цены на автобусные билеты);

— выделить муниципальной полиции 89 тысяч рублей на приобретение средств защиты и инвентаря;

— выделить 50 тысяч рублей на благоустройство территории

церкви св. Анны,

— выделить Дому молодежи «Юнда» 15 тысяч рублей на приобретение деревообрабатывающего верстака;

— оплатить гр. Д. Зелтине расходы за прокладку газопровода магистральной сети в районе ул. Философу.

Надо думать, что и впредь городская администрация будет практиковать строительные работы на муниципальных объектах (газо- и водопровод), проектирование и строительство которых по согласованию с городской администрацией по своей инициативе осуществляют заинтересованные лица.

На заседании также был рассмотрен запрос депутата избирательного округа № 48 Владислава Валпетерса о распределении квартир в доме № 32 по ул. Вигриезу, а также другие вопросы, связанные с выделением и обменом квартир.

Управа постановила — через неделю созвать внеочередное заседание для подготовки повестки дня очередной сессии горсовета, которая состоится 19 и 20 декабря.

З. ЗЕПС,

Пресс-служба городского Совета.

## От клуба по интересам — к культурному центру



Жилмассив РАФа удален от культурных учреждений Елгавы. Учитывая это обстоятельство, а также нерегулярность услуг общественного транспорта, клуб по интересам АО РАФ решил взять на себя некоторые функции культурного центра.

Здесь и раньше проводились выставки, но непрофессиональных художников. А 2 декабря открылась экспозиция очень лиричного и своеобразного живописца Улдиса Роги. Его романтические пастели с видами старой Елгавы,



мирных пейзажей земгальской природы уводят нас в мир гармонии красок, света и тени. На натюрмортах — обыкновенные букеты цветов. Художник не гоняется за эффектной натурой. Он убежден, что красота есть везде, где ощущается дыхание природы.

К Рождеству взрослые члены клуба и дети готовят вечера. И одним из самых интересных, наверное, будет тот, где гостям станет американская семья. На вечер в Сочельник ее пригласили слушатели курсов английского языка. А когда эти увлеченно занимающиеся люди смогут свободно общаться на языке Шекспира, они создадут английский клуб,

которого так недостает нашему городу.

И еще одну замечательную идею поддержали в клубе по интересам. Собаководы города решили собраться вместе, чтобы легче было решать проблемы, связанные с обучением четвероногих друзей. Им нужна была и моральная, и материальная поддержка. Рафовцы в стороне не остались.

Еще один важный штрих деятельности клуба по интересам: свои финансовые проблемы здесь решают сами.

Е. БЫКОВА.

Фотопроизводство  
Г. ТИМЕРМАНИСА.

## Новостройки

### ЛЕГЧЕ БЫЛО РАЗРУШИТЬ

Трудно понять, развалины это или новостройка. В придачу еще и куча мусора.

Так выглядит строительная площадка аптеки, что на территории горбольницы № 2. Два года тому назад было решено старое здание аптеки переоборудовать и к нему достроить новое здание.

Генподрядчиком здесь был строительный трест (теперь фирма «Земгалес целтниеке»). Исполнители часто менялись, ничего

с строительстве подстанции). За чем же было торопиться сносить старый дом, если новый не строится? Два письма послано управляющему треста В. Лиепиньшу, чтобы тот дал распоряжение убрать мусор — как-никак, ведь это территория больницы, но ответа не получили.

Посмотрите, в каких обстоятельствах в настоящее время работают работники аптеки!

Вместе с Бирутой Борей и за-

## В концертных залах СВЯТЫЕ МИНУТЫ

Народный хор «Земгалес» я знаю хорошо, потому что сам был его участком. В течение 30 лет исполнительский уровень хора был сравнительно высоким, но бывали и взлеты, и падения. После недавней смены дирижера в хоре наступил как бы период «перестройки».

Ни на что особенно не надеясь, я в субботу отправился на концерт хора в церковь св. Яня, посвященный его 30-летию. Но произошло неожиданное. Исчезло окружающее пространство и люди, сидевшие рядом — осталась то-

лько песня. Прекрасно исполненная, сливающаяся с органом, с великолепными соло. Атмосфера церкви как нельзя лучше подходила к этой песне, а хорошая акустика усиливала впечатление. Когда концерт отзвучал, не хотелось уходить. Это были поистине святыи минуты. Спасибо за это хору и новым дирижерам — Лиените и Алнису, которые смогли поднять хор на такой качественный уровень! Дальнейших успехов им и в будущем!

Паулис БУЛДИНСКИС.

15-я сессия Елгавского районного Совета народных депутатов XIX созыва состоится 18 декабря сего года в 13.00 в зале районного Совета, ул. Паста, 37.

Повестка дня:

1. О работе предприятия связи

по обеспечению населения связью и почтовыми услугами.

2. Разное.

Уважаемые депутаты районного Совета, жители района, просим принять участие в работе сессии. Председатель районного Совета А. РАВИНЬШ.

## Крестьяне едут на съезд

13 декабря в Риге начнется съезд крестьян. От нашего района в его работе примут участие 20 делегатов, среди них — председатель правления Объединения крестьян В. Шукис, оба его заместителя — Х. Павловскис и М. Янсонс, директор — распорядитель Р. Чигане и по одному представителю от каждой волости. Выдвиженные кандидаты продолжают.

У крестьян множество нерешенных проблем. О них надо говорить на съезде. На нем будет разработан устав Федерации крестьян, будет избран президиум. Каждый, кто выносил в себе идею, как лучше организовать дальнейшую работу, может обратиться в свое волостное правление Объединения крестьян и изложить свои соображения своему делегату в качестве напутствия.

С. ПЕТРОВСКА.



толком не сделав. После того, как аптеку из домика убрали, чтобы строители могли приступить за дело, он остался без присмотра и начались погром и хищения. Сначала исчезли оконные стекла, потом рамы, двери. Наконец и крыша. Разваливается все, что еще осталось пригодным. Работы над пристройкой уже начаты, но их темпы таковы, что сложной части стен может грозить капитальный ремонт.

В больнице № 2 этот злосчастный объект находится в ведении завхоза Бируты Борей. Она рассказывает:

— Согласно накладным, нам привозят кирпичи, другие материалы, но тут поступает распоряжение не выгружать, а вести на улицу Терветес или Спорта. Тут, видите ли, нет крана. Даже те кирпичи, которые здесь были выгружены, а не сложены, 26 и 27 ноября увезли на улицу Спорта, 8 (номер грузовой автомашины 66.77 ЛАС СУММ). И кран для этой цели нашелся — 37.28 ЛТП. (Подобное наблюдается и при

ведущей аптекой Даце Гринфельде обошли аптеку. Та втиснута в помещении клуба. Ни о каком соответствии правилам и нормам здесь говорить не приходится. В помещении для стерилизации отсутствует вентиляция, ее нет и в других местах. Пакеты и бутылки с лекарствами в коридорах, везде, где только есть место. Работники аптеки делают все возможное, чтобы изготовить хоть необходимую часть лекарств. Где не успевают сами, договариваются с другими аптеками города. И лекарства изготавливаются, в том числе для Центральной больницы.

Но сколько же можно? Аптека уже должна была быть готова. Ждем ответа от господина Лиепиньша: что это за более срочные объекты, для которых используются материалы, предназначенные для аптеки, сколько средств уже потрачено на этом объекте, когда же, наконец, по-настоящему начнется работа и когда она закончится?

М. ЛЕНИСЕ.

Фото М. ДУДАРЕВОЙ.

## КОРОТКО

Дорогие хозяйки и едоки! До сих пор, когда вы ходили по магазинам и видели колбасу дешевле, чем 20 рублей за килограмм, вы говорили — дешево! Уж были так приучены. Пройдитесь по магазинам теперь — от одного к другому магазину цена на колбасу поднимается, как по лесенке: от 32 рублей в гастрономе по ул. Райня до 48 рублей в магазине «Лауку велтес». Делать нечего — придется привыкать и к этому. Свободные цены на мясо, свобода от одежды, кошелек, свободный... от денег...

Кто бы мог в свое время подумать — где только эти сельские библиотеки не размещены! В Оглайне в доме быв-

шего министерства общественных дел Алфреда Берзиньша, в Свете — в доме знаменитого боксера Арнолда Книша, детская библиотека в Калинцемсе — в доме известного библиотекаря Гинтерса. Этот перечень далеко не полон. Но вот нашлись наследники этой собственности. Что же делать, куда перемещать книгохранилища? Староста Светской волости сделал хорошее предложение — надо поскорее освободить Светский замок от воинвоумирающей империи, тогда и место для библиотеки найдется.

Районная библиотека получила интересную посылку. Впервые получен журнал

«Вестис» Американского латышского объединения за июль, август, сентябрь. В них — сообщения о событиях 1940 года, о вступлении в Латвию Красной Армии, о действиях новой власти. Есть материалы об Американском латышском объединении, об одной из трех латышских женщин, награжденных боевым орденом Лачплесиса — Валии Вещун-Янсонс. Чрезвычайная редкость — ежегодник «Архивс», издаваемый Австралийским объединением свободных латышей и фондом К. Зариньша. Это обширный справочный материал по культуре, религии и т. д.

# НАМ НЕЛЬЗЯ ДРУГ БЕЗ ДРУГА, или КТО ЧТО ЧИТАЕТ В НАШЕЙ ГАЗЕТЕ

Предупрежу сразу — эти заметки не данные опроса или социологического исследования, они не претендуют на глубину исследования или точность. Это — обзор читательских мнений, которые были высказаны мне лично. К чему тогда выносить это на страницы газеты? По просьбе моих же собеседников. Все они заключали: «Думаете, я один так думаю? Все мои знакомые! Спросите у других читателей...»

Газета не может не учитывать мнения своих читателей, ибо для них-то и существует. Подписная кампания кончилась и данная беседа с вами, уважаемые читатели, не агитация выбрать «Елгавас зинетайс» (вы его уже выбрали), а стремление узнать — так что же вы ждете от него в будущем году? О чем хотели бы узнать из него? Что читаете в нашей газете?

«Только объявления!» — такой ответ звучит не так уж и редко. В таком случае можно посоветовать выписать или регулярно покупать в киосках рекламное приложение к нашей газете «No A līdz Z». В нем — только объявления.

Более серьезные упреки в адрес

редакции — от нашего активного автора — Анатолия Литвинова. Свою точку зрения — как депутата и как представителя Союза рабочих Латвии он не раз отстаивал на страницах нашей газеты. И все-таки уверен — «Елгавас зинетайс» нужна альтернатива, то есть еще одна газета. К такому выводу он пришел после того, как раз в пятый принес в редакцию материал о том, где говорилось, что руководители предприятий, работники городского правления (перечислялись фамилии) незаконно получают участки, строительные материалы и строят собственные шикарные дома, а горожане — всем известно — как плохо живут.

И раз в пятый в редакции отвечали Анатолию: «публиковать такое не стоит — нет юридических доказательств...»

Предвижу, как возмутятся после этих строк хотя бы те посетители, с которыми мне пришлось беседовать в редакции. Мол, журналисты не проверяют досконально факты. Не проверяют в тех случаях, если берем интервью у конкретного человека. Он уже несет ответственность за утверждения. А также — авторские ма-

териалы, когда должностное лицо своей подписью удостоверяет факты. Порой случаются и курьезы. Однажды мне пришлось в статье упомянуть из ряда вон происшедший случай в одном доме. Фамилии жильцов не упоминались — не так это было важно. Но в редакцию пришла разгневанная женщина, оказалось — ближайшая соседка пострадавшего в их доме. Она возмущалась, что ее, мол, превратили в мужчину и выставили в неприглядном свете. Тщетны были мои возражения, что вовсе не о ней речь, в доме-то больше 20 жильцов, соседей, да и суть-то в другом... «Верить вашей газете нельзя — надо было уточнить и сообщить фамилию, а сейчас — требую опровержения!»

Передо мной была замученная жизнью женщина. Но чем я могла помочь? Составить текст опровержения? Какой же? «Вы, читатели, плохо подумали о такой-то (по моей вине), но она — вовсе не такая?»

Но читатели никакого представления о соседке (по крайней мере — из статьи) не имели...

Или — другой посетитель. Этот наоборот, очень не хотел называться: «Вы вот написали о соб-

рани на РАФе. Но оно было не такое». «Я написала о своем впечатлении, но если у вас другие факты — пожалуйста, возразите через газету». «Я не боюсь, тем более у нас на РАФе вашу газету не читают, но вы должны были написать по-другому. Интересно, кого вы бонтеся, ведь горкома партии нет?»

Мне было бы интересно узнать — почему на РАФе не читают нашу газету, но продолжать разговор с осторожным человеком, которому совершенно точно известно — как и что должны делать другие — было вовсе не интересно.

«Зачем вы печатаете утверждения ДННЛ?» — также довольно частый вопрос. Для того, чтобы читатели имели представление о ДННЛ, так же, как о НФЛ. Знали бы позицию депутатов тех или иных партий, движений, а также кандидатов — за кого еще придется голосовать.

«Знаете, раньше ваша газета была интересной, а сейчас — нет, остроты не хватает». Возможно, сама жизнь стала другой? А газета — это зеркало жизни.

«Читать нечего! Одна религия!» — властная пожилая женщина

представилась Васильевой. Что бы она хотела читать в газете? Вопрос привел ее в испуг: «Всё, что угодно, но не религиозное!»

Она представила документы — работает учительницей. Оставалось только ужаснуться: «Бедные дети!».

Критически отнеслись некоторые читатели к появлению в нашей газете тематической полосы для детей. Зачем? У нас и так немало детских изданий, тем более — красочных, на лучшей бумаге...

Другим кажется чрезмерным увлечение историей.

«Напрасно отводите много места, когда публикуете итоги поименного голосования. Не лучше ли дать коротенькую заметку: такие-то «за», такие-то «против»? Быстрее всего в газете читаются короткие заметки, а длинные, пусть они и важные, но не читаются!» — и такие есть мнения. Всем, кто проявляет заинтересованность в нашей газете, спасибо! Мы постараемся учесть ваши мнения — ведь нам нельзя друг без друга...

А. КУЗНЕЧЕНКОВА.

## ЕСТЬ СМЫСЛ ЕЩЕ РАЗ ПОДНЯТЬСЯ НА БОРЬБУ!

64580 квадратных километров осталось у Балтийского моря для оставшегося латышского народа. Наше маленькое, живущее племя балтов провело здесь суровые тысячелетия. И вот, стоя на пороге нового тысячелетия, мы оцениваем — преступим ли мы его как возродившийся или как погибший народ. Что не смогли сделать огонь, меч и чума, то смогли большевики и германский геноцид. Мы повыбиты в войне, уничтожены в лагерях смерти, раскиданы по свету. Благодаря нелегальному на общечеловеческие ценности в условиях террора запрету ради классового коммунистического взгляда на жизнь в двух последних поколениях иссякли дух латвийской культуры и нравственность. Неужели это и вправду гибель народа? Так оно будет, если, еще раз поднявшись, мы опять упадем. Так не будет, если поднявшись, мы сделаем первые и последующие шаги. Позовем на родину латышей со всего света, сохранившийся в них народный дух, нравственность и опыт очень пригодятся в том, чтобы сделать народное хозяйство латвийским. Возродим честность в молодежи, старательность и любовь к отчизне. Будем любознательны и сознательны.

Декларация независимости Латвийской Республики 21 августа 1991 года открыла латышскому народу парламентский путь в Европу. В самое ближайшее время надо создать условия для выборов Сейма и восстановить законодательные акты Конституции Латвии 15 февраля 1922 года.

Для того, чтобы создать и объединить верные Отечеству и Свободе силы, для предвыборной борьбы заявляет о себе Народная Национальная партия. Познакомим читателей с положением о создающейся партии.

Народная Национальная партия — это постоянная политическая партия Латвийской Республики. Ее первоначальная задача и цель:

1. Обеспечение государственного суверенитета Латвии и решение проблемы этнического выживания Латвии.

2. Соблюдение равных прав всех

граждан свободной и независимой Латвии.

3. Защита жертв геноцида и их потомков.

Для достижения этой цели и выполнения своих задач Народная Национальная партия в своей деятельности пользуется только демократическими, ненасильственными, законными методами, соблюдая принцип гласности и отвергая любую дискриминацию, пропаганду ненависти и насилия.

Пусть во все времена политику Латвийского государства определяет и отвечает за нее латышский народ,

пусть проблема выживания латышей будет решена положительно и неотложно,

пусть забота о чести латышского народа, его единстве и благополучии станет мерилом высшей ценности для каждого латыша,

пусть в основе внешней политики Латвии лежит единство трех республик Балтийских государств, пусть среда Латвии будет радикально оздоровлена,

пусть общество возродится экономически, культурно и нравственно,

пусть права человека будут защищены и гарантированы.

Возможно, кого-то смутит понятие «Национальная партия», потому что слишком глубоко сидит в нас привитый социалистический взгляд: националист — это негодяй, который подлежит наказанию. Давно доказано, что национализм — это приоритетное право коренной нации решать судьбу своего государства. Так называемым меньшинствам придется отказать от незаконных привилегий.

Программу и устав Национальной партии мы опубликуем в декабре в «Авизите».

Тех, кого интересуют эти вопросы, просим писать: 226011, Рига, ул. К. Барона, 12. Союз писателей Латвии или 226256 Рига, бульвар Аспазии, 24. Издательство «Лиезма», комн. 309 или Елгава, 229607, ул. Матера, 30. Клуб политической репрессированных «Стабулдзе», комн. 118.

Прием посетителей по вторникам и четвергам с 11 до 15.

П. АНС.

### Отклик

## КТО И ГДЕ НАС ЖДЕТ?

Много лет являюсь подписчиком вашей газеты. Из нее узнаю о событиях в республике, и конечно же — в городе, районе. А сейчас хочется самой выступить на страницах газеты. В номере за 27 ноября этого года в «Елгавас зинетайс» была опубликована заметка кандидата в депутаты Я. Зиемелиса «Не превратить Латвию в резервацию «хomo советикус»! Его очень удивляет — почему приезжие любят Латвию. Поясню на примере нашей семьи. Мы с мужем приехали сюда по распределению, после окончания учебы, совсем молодыми. Строили многие объекты в Риге, поднимали из руин и Елгаву — РАФ, сельмаш, машзавод, жилые дома — тоже те объекты, которые мы строили. И такие же судьбы — у многих наших знакомых. Так что нам совершенно непонятно — о каких тепличных условиях говорит в своей статье Я. Зиемелис? Между прочим, сами латыши приезжали в Смоленскую, Псковскую области, на Украину, Белоруссию — вербовали на стройки Латвии.

### Наш быт

## СКОРО ВЫПАДЕТ СНЕГ...

Человек так странно устроен — он может восхищаться цветущим лугом, любить тенистые леса, щедро отдавать свои силы обустройству парка, выращивать деревья и декоративные кустарники, озеленять свой город и, если необходимо, встать грудью против беспорядков, может быть требовательным и суровым. А вот работники домоуправления №3 используют все возможности, чтобы свести на нет эти усилия по уходу за окружающей средой, которые появились у жильцов вверенных им домов. Контейнеры для отходов загружены остатками сгоревшего имущества после пожара во дворе дома №2 по улице Узварас.

Пострадавшие жители вычистили подвалы и наивно надеялись, что при помощи домоуправления работники комбината коммунальных предприятий и благоустройства все отвезут на свалку. Работница домоуправления №2 М. Калнина, которая отвечает за работу дворников и чистоту во дворах, нашла множество доводов,

выплачивали и подъемные. А жили — в общежитиях, довольно долго. И жилье получали — совместно с латышами, которые также работали на стройках... Кто не знает об этом? Но зачем же господин Зиемелис об этом «забывает»? Зачем вообще он делит елгавчан на латышей и нелатышей? Куда, к примеру, он порекомендует ехать нам? Мы отдали Латвию свою молодость, все силы. Здесь — могилы наших родных, здесь родились наши дети и внуки. И куда же мы можем ехать теперь, кто нас ждет?

В том номере газеты, но в другой статье, рассказывалось о том, как хорошо живут латыши за пределами Латвии — в Австралии: для них — и свое телевидение, радио, церковь... Все справедливо — они там работают и имеют право по-человечески жить. Почему же господин Зиемелис отказывает нам в подобных правах?

Нет, вместе с латышами мы хотели бы тоже участвовать в строительстве демократической и правовой Латвии.

...Извините, пожалуйста, если что не так, но очень хотелось высказать свои соображения. С уважением

Н. ВИНУКОВА.

От редакции: На статью Зиемелиса получены и другие отклики. К. Забавича полностью поддерживает точку зрения кандидата в депутаты Зиемелиса, считает, что его статья должна быть обсуждена депутатами и приняты конкретные меры. По ее мнению, порядок в Елгаве нет именно из-за приезжих. А другой читатель — С. Кулешов уверен, что Я. Зиемелис играет с огнем и статья его может вызвать только ненависть. Напоминает, что именно латыши устанавливали в России советскую власть.

Мы полагаем, что по этому поводу было сказано уже достаточно и не стоит вновь накалять страсти. Я. Зиемелис, как депутат, имел право высказать свое мнение. Право избирателей решить — как за него голосовать.



чтобы оправдать, почему мусор «украшает» двор.

Заведующий жилищно-хозяйственным отделом городского правления К. Цауне считает, что не его обязанность интересоваться невывезенными контейнерами. Он

видит такие каждый день и не видит необходимости паниковать. Может быть, нам всем притвориться, что мы ничего не видим? И потихоньку надеяться, что скоро выпадет снег и все скроет?...

И. ГЕРЦОГ.

## ОРИЕНТИР

▽Вас приглашают

## Давайте порадуемся вместе!

С надеждами, верой и любовью приближается Рождество. И, конечно, в нашем городе и в Доме культуры. Мы, как и в прошлом году, надемся порадовать елгавчан всех возрастов, предложив мероприятия для разного настроения.

15 декабря в 11 часов — базарчик рождественских подарков.

21 декабря в 19 часов — бал в клубе «Пиладзитис».

22 декабря в 16 часов — семейное мероприятие с радиопередачей «Святость дома». В гостях — журналисты Инесе Мача, Лиа Гулевска, семья Мирдзы Мартинсоне и Мартина Вердиньша, капелла

Алдиса Муриньша и семья Кисов.

25 декабря в 16 часов — рождественский концерт молодежного хора «Балсис». Хор завоевал главные призы на конкурсах в Финляндии и Швейцарии.

29 декабря в 13 часов — концертное представление Театра кукол, встреча с Дедом Морозом и лесными зверями, а в парке Узварас 21 декабря в 13 часов — танцы для детей в сопровождении «Новадников».

Давайте встретимся!

С. АНДЕРСОНЕ,  
директор городского Дома культуры.

## В рождественском настроении...

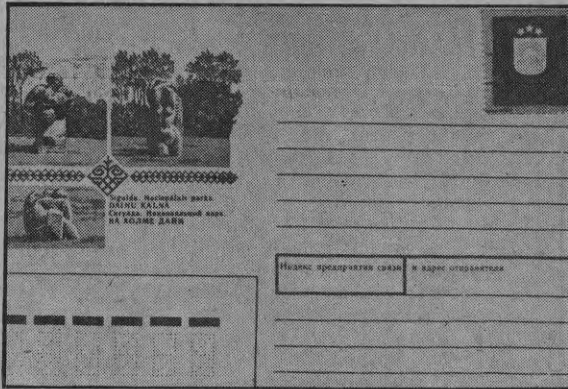
Приближается Рождество и конец года. Его ждут и большие, и маленькие. Каждую хозяйку заботит, как из тех продуктов, которые сейчас можно купить, накрыть недорогой, но приличный праздничный стол. Как украсить свой дом, чтобы появилось праздничное настроение? Обо всем этом вы можете узнать 10 декабря в 17.30 в зале научной библиотеки на «Часе полезных со-

ветов». С вами будет беседовать автор книги «Латвийские бытовые традиции» Диана Караша. Может быть, и вы, хозяйки, можете поделиться каким-нибудь полезным советом? Будет также небольшой книжный базарчик, выставка литературы. Милости просим!

Э. МИСТЕРЕ,  
заведующая сектором массовой работы научной библиотеки.

## В интересах филателистов

После пятнадцати летнего перерыва 19 октября Министрство связи Латвии выпустило серию из восьми марок с изображением герба Латвийской Республики. Вскоре появятся и вторая серия марок — с памятником Свободы.



В Латве вышло более 20 серий марок, в Эстонии — 11. В Балтийских республиках в обороте есть конверты с марками и без них. В Латвии в обращении конверты 10 серий, в Латве — более 20.

Выпуски министерств связи Балтии не входят в абонементы, заказанные филателистами в прошлом году. Появились трудности с материальным снабжением. Союз филателистов Латвии выпускает соседних министерств связи может получить только путем обмена или закупив их. А для закупки нужны большие средства. При этом нельзя эти издания закупить в достаточном количестве. При покупке у литовцев марки надо брать вместе с конвертами — в комплектах, цена которых довольно

внушительная, хотя в Латвии и Латве было уже несколько погашений.

Необходимо обсудить, как филателисты города и района и прочие коллекционеры могут пополнить свои коллекции новыми изданиями своей и соседних республик.

Всех, кого интересуют ожидаемые в скором будущем выпуски марок и конвертов Балтийских республик, приглашаем 14 декабря в 10 часов в Дом молодежи «Юнда» — Елгава, ул. Паста, 32. Явка для членов Общества филателистов обязательна. Членский взнос на 1992 год — 10 рублей.

В. СТАФЕЦКИС,  
заместитель председателя правления Елгавского общества филателистов.

## Все, как в жизни

Звоню Гунару Плаценсу. Хочу узнать, что такое культурный человек. Он рычит в трубку: «Ну, как в жизни. Какое уже есть наш человек».

Спрашиваю: «Вы привезете что-то серьезное или с юмором?»

Плаценс: «Никакой серьезности! Анекдоты из жизни. В разное время появлялись театральные анекдоты. Все о том, что действительно было, а о том, что будет — мы же ничего не можем знать».

Вот так! Так я и остаюсь в недоумении, потому что с Гунаром Плаценсом, как с пчелами, ничего никогда нельзя

знать наверняка!

14 декабря в 18 часов со своим «А вот однажды было так...» на сцену городского Дома культуры выйдут Гунар Плаценс и Вента Вецумниесе, и в представлении «Культурный человек» вы все услышите сами.

До этого не забудьте купить билет в кассе, а в магазине — коммерческий носовой платок, потому что слезы, которые появятся от смеха, могут замочить вам ноги! Тогда и нам придется рассказывать, что «вот однажды...».

Эдите ПОЛЕ,  
городской Дом культуры.

▽Для других

и для себя

ФИРМА «ТЕХ»  
В ЕЛГАВЕ

Фирма пишет в своей рекламе: Фирма «ТЕХ» поможет вам приобрести декоративные комнатные растения, сделает из них композиции, оформит квартиру и рабочие помещения, магазины, гостиницы, рестораны.

Комнатные растения, керамика и комнатные фонтаны — на любой вкус и по возможностям каждого.

Адрес фирмы: 226048, Рига, ул. Азенес, 20, телефоны: 626824 или 626274, факс: 614280.

Звоните, пишите! Вместе с вами мы оборудуем Ваш дом и его окрестность. Ваше желание — закон для нас!

Можно говорить о «шоковой терапии»... и в нашем быту она может помочь. Получив толчок, мы, возможно, внимательнее посмотрим вокруг и начнем думать, что нужно делать.

В Риге этой осенью произошло событие. Наверняка не каждый успел побывать в Рижском музее природы, где состоялась репрезентация фирмы «ТЕХ». Она была действительно шокирующей. И из-за комнатных растений и цен на них, и из-за того, что мы еще не умеем так возделывать среду вокруг нас, как предлагает эта фирма.

Это было в Риге, а теперь будет и в Елгаве, в городском Доме культуры. И только три дня — 13 и 14 декабря с 13 до 20 часов, а 15 декабря — во время Рождественского базарчика. Фирма покажет свою экспозицию из папоротников, света и комнатных фонтанов. Спешите видеть! Может быть, вам даже удастся купить папоротник или фонтан!

Эдите ПОЛЕ,  
городской Дом культуры.

## ▽Предлагаем

В прошлом «Ориентире» мы предлагали рецепты из книги, изданной в 1931 году, «Блюда из непривозных продуктов». Если вы попробовали их приготовить и они вам понравились, то предлагаем еще несколько — на этот раз нечто очень вкусное.

**Пирожные из ржаной муки**  
Масло сливочное — 65 г, сахар — 65 г, яйцо — 1 шт., молоко — 1 стакан, ржаная мука — 225 г, разрыхлитель — 1,5 чайн. ложки.

Масло смешать с сахаром, добавить яйцо и еще раз хорошо перемешать. Постепенно добавлять молоко, разрыхлитель и просеянную муку. Тесто вымесить, положить в подготовленную форму, печь при умеренной температуре. Готовое изделие выложить на блюдо, посыпать сахарной пудрой.

**Пирожное из пшеничного хлеба**

Яйца — 4 шт., сахар — 100 г, орехи — 50 г, разрыхлитель — на кончике ножа, черствый хлеб — 60 г.

Черствый хлеб измельчают. Яичные желтки сбивают с сахаром, добавляют измельченные орехи, хлеб (с добавленным к нему разрыхлителем) и осторожно вводят сбитые белки. Вымешивают, кладут тесто в форму, пекут при умеренной температуре. Испеченное изделие выкладывают на блюдо и посыпают сахарной пудрой.

**Сметанное пирожное**

2—3 яйца, сахар — 75—100 г, сметана — 3/4 стакана, пшеничная мука — 130—150 г, разрыхлитель 1 чайн. ложка.

Яйца сбить с сахаром, добавить сметану и продолжать сбивать. Добавить муку с разрыхлителем. Выложить в подготовленную форму, печь при умеренной температуре.

ЛАТЫШСКИЕ ПРИХОДЫ  
В ЛИТВЕ

По статье Э. Киплокса в издании «Церковный ежегодник. 1983»

После первой мировой войны была установлена граница между Латвией и Литвой. Старые границы Курземской губернии пришлось перенести в ту или иную сторону, но этим не добились включения в Латвию всех земель, граничащих с прежней Каунасской губернией, которые принадлежали латышам. Третейский судья, профессор, Эдинбургского университета Симпсон, правда, присудил Латвии населенную латышами область в Будберге, но на стороне Литвы остались другие земли, где жили латыши, например, Скода, Элтишки, Жейме и Биржи. Литва получила от Латвии также заселенную латышами приморскую часть возле Паланги. В 1793 году ее получила Россия и в 1818 году присоединила к Курземской губернии. Третейский судья присудил Палангу Литве, мотивируя это тем, что Литве нужен выход к морю. И Мажейкый отдал Литве не по национальному признаку, а как важный железнодорожный узел. По данным переписи населения в 1923 году в Литве было 14883 жителя латышской нации. Это составляло только 0,7 процента от всех жителей Литвы, но эти латыши жили скудно. 91 процент от их числа были лютеране (21 процент всех лютеран в Литве).

Как и когда появились в Литве латышские колонии? В основном это произошло, когда курземские помещики получили земли в Литве. Уже в 18 столетии владелец Калети барон Нолде получил большое поместье Шарку на границе Курземе между Скодой и Илаки. После 1795 года, когда Россия аннексировала Литовское Великое княжество и создало Каунасскую губернию, латыши получили больше возможностей для переселения. Правительство реквизировало земли польских помещиков, раздав их русским вельможам, а также балтийским немцам. После польского восстания 1831 года и 1863 года польские помещики были вынуждены ликвидировать еще оставшиеся владения в Каунасской губернии. Новые землевладельцы способствовали переселению латышско-лютеран из Курземе. Около 1836 года в Каунасской губернии жил 6341 латыш, а в 1897 году — уже 35188. Накануне первой мировой войны число латышей превышало 40 тысяч. По данным А. Биленштейна, латыши на литовской земле жили в пограничной области, которая в 13 и 14 веках принадлежала Земгале. По сведениям, опубликованным Вилбертом Красной в книге «Латышские колонии», в Палангу латыши в ранние времена пришли из Руцавы и Ниццы, в Мажейкый после 1860 года — из Лиелаи, Кулдиги, Айтуптского уездов, в Билервишки в 1889—90 годах из Елгавы и Бауского уездов. В Бамбалах земля куплена в 1890 году, владелец Висманти около 1780 года проиграл поместье какому-то Курземскому помещику, который привез латышей. В Элтишки латыши переселились около 1820 года из Елгавского уезда, особенно из Джуксте. В Рокшишки земля в 1870—71 годах была поделена на куски по 20 га, литовцы их не брали в аренду, появились желающие из Екабиписла и Илуксте.

Литва — земля католиков, но реформация рано коснулась их и дала хорошие результаты. Литовцы-лютеране получили импульс со стороны Пруссии. Местр немецкого Ордена Альбрехт Брандбургский в 1525 году преобразовал Орден в Прусское герцогство. Он присоединился к реформации. Запад обживали литовцы, чей культурный центр находился в Каралауци, где в 1544 году Альбрехт учредил университет. Литовцы поддерживали в том, чтобы подготовить священников из их среды. В Каралауци появились и первые книги на литовском языке. Мартиньш Мажвиде перевел Катехизис в 1547 году, а Янис Брейткунс издавал сборники проповедей и молитв. Большая часть лютеран была из переселенцев — немцев и поздние латышей. Перед первой мировой войной на территории Литвы было

11 приходов с 47330 членами. Из них латышей было 20190 или 42,8 процента, немцев — 16676 или 35,2 процента и литовцев — 10419 или 22 процента. Этому приходу принадлежало 24 церкви, 10 моленных домов. Самое большое число латышей было в Шяуляйском приходе — 10000, в Жеймском приходе — 4450, в Биржяйском — 4200, в Скодском — 1000, в Паневежском — 400. В Скоде латыши появились уже в 18 веке, когда барон Нолде получил Шаркское поместье. В Жейме и Биржяе латыши появились еще раньше. Здешние священники поддерживали отношения с Курземе с 17 века. В Скоде в 1776 году священником стал родившийся в Руцаве Иоханн Рафаэль Перкунс, который, возможно, был латышского происхождения. Шяуляйский приход — самый молодой. Он появился в конце 18 века с переселением немцев из Силезии. До этого лютеране обслуживали священники из Рубе, Межмуйжи, Ауце, Сесава, Филиал Шяуляйского прихода, крупный латышский центр был в Элтишки, и большая заслуга в создании прихода принадлежит священнику Александру Дистону, который служил с 1848 по 1896 год.

В Жейме был второй крупный латышский центр. В Тизенхаузене построили церковь в 1540 году, в 1653 она была перестроена, новую церковь построили в период с 1786 по 1793 год. В 1890 году к башне пристроили башню. С 1635 года там священниками служило три поколения Регусов, два поколения Шульцев. Наиболее известен священник и литератор Вейцайс Стендерс, который служил в Жейме с 1753 по 1759 год. Третий латышский центр был в Биржяе. Там лютеранский приход существовал уже в 16 веке. В 1846 году построили церковь, которая сгорела во время второй мировой войны, в 1956 году ее снесли. Имена священников Биржяйского прихода известны с 1936 года. Филиал этого прихода был в Будберге, который в 1921 году присоединили к Латвии.

Четвертый латышский центр — в Скоде — появился в 1572 году. Имена священников известны с 1603 года. Упоминается Иохан Рафаэль Перкун, который был священником с 1776 по 1783 год. С 1868 по 1915 годы в Скоде работал сын латышского пастора и редактора «Маяс виесис» А. Ливенталса.

После первой мировой войны в Литве было 15 тысяч латышей. С 1925 по 1936 год при университете Витаутаса Дижиса в Каунасе был факультет теологии для лютеран и реформаторов. Не хватало священников. Латышский дух помогал поддерживать латышские школы и общества. Было 14 латышских школ, но правительство Литвы не было к ним благосклонно. Не разрешались высшие классы и обучение на латышском языке в тех школах, где латышей было большинство. Очень активно действовал священник Урдзе. Он создал интерес для учеников средних латышских школ в Скоде, обеспечил стипендии Фонда культуры Латвии для школьников, которые ездили учиться в Елгаву (и сам он учился в средней школе в Елгаве).

Оккупация Советского Союза и вторая мировая война оказали большое влияние на церковную жизнь. В Германию репатрировали многие члены приходов, количество лютеран сократилось наполовину, из 33 священников в 1941 году уехало 29.

После войны лютеранская церковь поздно организовала свою работу. Первый синод собрался только в 1955 году в Кретинге. Из 27 действующих лютеранских приходов семь были латышские: в Элтишки, Скоде, Жейме, Мажейкый, Биржяе, Шяуляе, Бутини. Количество латышей в Литве резко сократилось. В 1970 году их было только 5100. Церкви сохранились только в Элтишки, Бутини.

А. ТОМАШУНС,  
историк.

● Историческая память

# ЧТО МЫ ЗНАЕМ О НАШИХ ЗЕМЛЯКАХ

(Продолжение. Начало в № 176).

**Лудвиг Эрнест БЕРЗИНЬШ** — фольклорист, доктор филологии, профессор Латвийского университета. Родился 14 сентября 1870 года в Джуксте, «Рипели». Учился в Джукстской волостной школе, окончил Ирлавский учительский семинар, Елгавскую гимназию, факультет теологии Тартуского университета. Исследовал этнографические материалы, фольклор, латышский язык. Был кандидатом в священники в Смильтене, домашним учителем, позднее в Петербурге, Киеве. С 1904 года руководил народной школой в Екабпилсе, организовал частную школу для девочек, в 1909 году создал гимназию в Дубулти и руководил ею. В 1918 году открыл реальную гимназию в Лимбажи. С 1922 года — доцент Латвийского университета, руководил Рижским учительским институтом. Автор учебника немецкого языка, писал духовные песни, выпустил сборник лирики «Пути и тропы», писал воспоминания, биографии, был главным редактором литературы по истории Латвии. Награжден Трехзвездным орденом.

**Янис БЕТИНЬШ** — родился 29 апреля 1830 года в «Бетини» Берзмуйжской волости. Учился в Ирлавском учительском семинаре и до 1893 года работал в семинаре учителем музыки. С 1860 по 1905 год — органист в Сати. Готовил первых латышских композиторов и музыкантов, строил органы, был главным дирижером I и II Праздников песни, а на III — V праздниках — почетным дирижером. Умер в 1912 году.

**Карлис БЕТИНЬШ** — шахматист. Родился 27 октября 1867 года в Берзмуйже, в «Бетини». Учился в Виркской и Берзмуйжской волостных школах, окончил Рижскую народную школу и уездную школу. Был чиновником в Риге. Руководил шахматным отделом в «Айзсарге», был председателем шахматного клуба сениоров. Награжден Трехзвездным орденом.

**Лудвиг БЕТИНЬШ** — родился 11 октября 1856 года в Сипелесской волости, в «Леясстради». Учился у отца Яниса Бетиньша, в Елгавской гимназии, Петербургской консерватории. Был профессором музыки в Тифлисе, Москве, позднее в Латвии. Писал сочинения для фортепиано, духовные хорные песни. Умер в 1930 году в Добеле.

**Давис БИЕЗБАРДИС** — родился 31 октября 1861 года в «Видземнихах» Екабпильской волости. Окончил Зелениекскую приходскую школу. Был учредителем Екабпильского и Узиньского обществ молочного хозяйства. Восстановил и возглавил Зелениекскую церковь. Награжден Трехзвездным орденом и Крестом признания.

**Карлис БИКШЕ** — архитектор, художник. Родился 9 декабря 1887 года в Лиенае. Окончил Казанское художественное училище, архитектурное отделение Академии художеств в Петербурге. Работал в Петербурге, Москве, Латвийском университете и Академии художеств. Автор составил проектов Калнциемской, Озолниекской и др. школ. Награжден Трехзвездным орденом.

**Аугуст БИЛЕНШТЕЙН** — немецкий священник и лингвист. Родился 9 марта 1826 года в Елгаве. Изучал теологию в Тарту. Был священником в Яунауце и Добеле, работал в Обществе друзей латышей. Много писал на немецком и латышском языках о вопросах латышского языка и истории. Написал книгу латышской грамматики, автобиографии. Умер в 1907 году.

**Вилис БИЛЬКИН** — родился

6 июля 1887 года в «Кенини» в Залите. Учился в Дзимтисской волостной школе, в Гривенвалдской министерской школе, на отделении истории Латвийского университета. Был учителем в Елгаве и Риге. Исследовал историю XIII века Латвии, руководил Рижским городским историческим архивом. Опубликовал много исследований, например, «Борьба земгальцев с епископом и Орденом» и др.

**Мартиньш БИМАНИС** — родился 1 мая 1864 года в «Мазвербас» в Лиелплатоне. Окончил Лиелплатонскую волостную школу, Елгавское реальное училище, Рижский политехникум. Был инженером в Москве. В Латвии проектировал водопроводы и канализацию, участвовал в организации благоустройства в Риге, Елгаве и других городах. Был доктором инженерных и экономических наук, профессором Латвийского университета. Автор учебника «Водоснабжение». Награжден Трехзвездным орденом.

**Иохан Эрнест БИНЕМАНИС** — латышский изобретатель, механик. Родился 16 января 1753 года в Бланкенфельде. Учился в Елгавской латинской начальной школе, в академии Петера. Изучал математику и механику в Лондоне. Занимался исследованиями в области математики, астрономии, географии. В Елгаве был назначен механиком академии. Писал о воздушных баллонах и занимался их запуском. Умер в 1806 году в Гатчине.

**Эдуард БИРИНЬШ** — родился 7 апреля 1883 года в Велсвиллауке, в «Цали». Окончил Елгавское реальное училище, колледж торговых наук в Англии. С 1919 по 1927 год был генеральным консулом Латвии в Англии. Писал в «Дзимтенес вестнесис», «Скатуве ун дзиве».

**Антон БИРКЕРТС** — писатель. Родился 2 апреля в «Яунбитени» в Яунсвиллауке, учился в городской школе, изучал педагогику, историю, филологию балтов в Латвийском университете. Писал стихи, рассказы, сочинения по литературе и истории, как, например, «Гарлиб Меркелис», «Жизнь Райниса» и т. д. Вышло собрание его сочинений в 9 томах.

**Петерис БИРКЕРТС** — писатель. Родился 15 января 1881 года в «Яунбитени». Учился в Куддигском учительском семинаре, изучал юриспруденцию, философию, окончил университет в Вальпараисо. Был лектором в Елгавском учительском институте и в Риге на драмкурсах. Работы: «Учителя, пострадавшие в Латвии в революции 1905 года», «Анекдоты латышского народа», «Латышские поговорки» и др. Заведовал музеем латышских стрелков.

**Иохан Эрнест БИРОНС** — герцог Курземе и Земгале. Родился 23 ноября 1690 года в ленном поместье отца в Калнциемсе. Изучал юриспруденцию в Каралауцком университете. Был секретарем канцелярии герцога Курземе, камер-юнкером герцогини Анны. Уже в 1727 году был управляющим Елгавского замка. После 1730 года, когда Анна становится императрицей, его назначают министром империи. В 1732-37 годах владел собственностью в Вириаве, Мазберстели, Лиелрундале, Мазрундали, избран герцогом Курземе и Земгале. Строил Елгавский и Рундальский замки. Помогал рижским торговцам организовать первый рижский банк, так называемую кассу Анны. Умер после возвращения из-за границы в Елгавском замке в 1772 году. Похоронен в Елгавском замке.

(Продолжение следует).

● Спорт

## НОВЫЙ ФЛАГ ПОДНЯТ

Под звуки студенческого гимна «Гаудеамус игитур» в большой зал Дома спорта ЛСУ было внесено белое знамя I Студенческой универсиады. Его внесли обладатели кубка прошлого года, лучшие игроки команд зооинженерного факультета (девушки) и факультета механизации сельского хозяйства (юноши). В строю шагали волейболисты восьми факультетов (не явились только будущие строители, потому что у ответственного лектора факультета Нечай не было времени организовать команду, чем очень был удивлен декан господин Скуянс).

Универсиаду открыл проректор господин Бушманис. Он сам 27 лет назад вместе с господином Тетерсом из Озолниек играл в волейбол в команде факультета гидрометеорологии. Много пожеланий и комплиментов в этот вечер звучало в адрес организаторов от руководства ЛСУ. Деканы активно «болели» за студентов, вместе переживали поражения. Это нас объединяло.

В первых играх по две победы одержали юноши факультета технологии пищевой промышленности и факультета механизации сельского хозяйства, а также девушки факультета технологии пищевой промышленности и аг-

## НОВУС

В Кокнесской ПМК-25 собрались новуисты «Вентспилс кокс», ПМК-25 и ООО «Земгали» — А. Абеде, Н. Макаров, Г. Приеде, А. Дунцис и А. Лакстигала. В прошлый раз «Земгали» выиграли 10 очков из 19 возможных. На счету противника было только четыре очка.

На этот раз в первой игре их противниками были игроки ПМК-25. Первый этап проиграли со счетом 4:6. Такой же результат зафиксирован во втором сете, а

рономического факультета. Наиболее удачливыми были те команды, в рядах которых были игроки сборной ЛСУ. Так что, студенты, по вечерам не спите, а идите в спортзал!

В среду флаг перешел на факультет лесного хозяйства, где состоялись соревнования по греко-римской борьбе. Соревнования по классической борьбе пройдут в два этапа: первый этап — осенью, второй — весной. И только после подсчета результатов обоих этапов будут названы победители. Пока вперед вышли хозяева факультета, на три очка обогнав борцов факультета механизации, которые, полагаясь один на другого, не укомплектовали команду сильным составом. Третьи — борцы факультета технологии пищевой промышленности. Свои позиции сдали агрономы, зооинженеры, но строители еще ждут — начнем в новом году с соревнований по мини-футболу и баскетболу.

По средам, когда не проходят бои Универсиады, в Доме спорта соревнуется команда учебной группы по баскетболу. Соревнования проводятся весь сезон до весны и закончатся в мае финалом Олимпийских дней.

**Б. МАТУСЕВИЧ.**

в третьем — убедительная победа со счетом 8:2, в четвертом — 5:5, итого общий счет — 26:22.

Вторая игра была с «Вентспилс кокс». Можно сказать, шла игра «в одни ворота». В первом сете вентспилцы легко одержали победу — 7:3, во втором победа оказалась еще более легкой — 9:1. Конечный результат — 26:10, в пользу игроков «Вентспилс кокс».

**С. БОЧАНС,**  
судья соревнований.

## ИНФОРМИРУЕТ «01»

В последнюю неделю ноября (с 25 ноября по 2 декабря) число выездов Елгавской пожарной службы остановилось на 10.

Открылось оно загоранием автобуса марки «КАЗ» на проспекте Земгалес, которое произошло 26 ноября в 18.03. Короткое замыкание автоэлектроразводки дальнейшее горение не вызвало.

27 ноября бдительность господина Славнова помогла обнаружить задымление в подезде дома по ул. Жуковского. Причина — изготовленная мальчишками дымовая шашка. Надо бы усвоить этим «пиротехникам», что подезд — не полигон для испытаний.

28 ноября в 00.12 был замечен дым в кооперативном магазине на ул. Светес, 28. Тлеющая тряпка под входной дверью (которая на этот раз по случайности или закономерности никакого вреда не принесла) дает пищу для размышлений. Следующий выезд состоялся в ту же ночь, пожар возник на ул. Лазду, 28, в 1.54 и на этот раз так удачно не окончился. Сгорел стог сена, уничтожено пять тонн кормов.

На аргумент тех, кто игнорирует правила пожарной безопасности и заявляет, что, мол, этот дом столько здесь стоял и ничего, я обычно привожу пример, что

## ● В республике

### КАК СТРОИТЬ СВОБОДНЫЙ РЫНОК?

Вышло в свет первое издание Латвийского института свободного рынка — книга популярного английского автора Ральфа Райко «Классический либерализм в 20 веке». На латышский язык ее перевел сотрудник института и преподаватель Латвийского университета Валдис Блузма.

— Дабы стимулировать развитие либеральной мысли в Лат-

иногда погибали уникальные архитектурные памятники, отстоявшие века. Число таких примеров может пополнить пожар в Ливберзе, в Балоожском телчаем хлеву агрокомбината «Елгава». Бывшая собственность генерала Балодиса не принадлежала к числу строительных шедевров, но верно служила людям уже долгое время. 28 ноября в 14.00 в результате пожара это строение осталось без крыши. По предварительным сведениям, причиной пожара могли быть сварочные работы. Подтвердится этот или нет, но то, что металл прекрасно проводит тепло и что сварочные коммуникации надо очищать от легко возгораемых материалов подале от места проведения работ, надо усвоить хорошо. В тот же день, 28 ноября, на автостоянке по ул. Аусекля загорелся вагончик строителей.

30 ноября в 19.10 пожаром был поврежден коридор в квартире № 4 дома № 12 по ул. Петера.

Были и другие вызовы, которые на этот раз нельзя отнести к злым шуткам, но было бы приятно, если бы перед вызовом пожарных обстоятельства выяснились точнее.

**Я. ЧЕВЕРС.**

## ОБЪЯВЛЕНИЯ



**ЕСЛИ ВЫ ХОТИТЕ ПРОДАТЬ КВАРТИРУ ИЛИ ДОМ, ТОГДА ДЕЛАЙТЕ ЭТО ТОЛЬКО НА АУКЦИОНЕ! ГАРАНТИРУЕМ ПОЛНОЕ ЮРИДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И МАКСИМАЛЬНУЮ БЕЗОПАСНОСТЬ.**

**ЛАТИО**  
телефон в Риге 613241  
в Елгаве 26364  
ЕЛГАВА: 229600 ул. Райня 20.

**Изменения в расписании автобусного маршрута № 12**  
Вводится рейс в 23.20 от Валгунде на ул. Вилцес.

**Изменения:**  
Отправление от Озолпилса в 23.25, а не в 23.10.

От Озолпилса в 0.10 до Центра ежедневно, а не в 0.08 по рабочим и в 23.55 по выходным дням.

От Центра на ул. Вилцес отправление в 23.38, а не в 23.23.

От ул. Вилцес отправление в 23.48, а не в 23.33.

От железнодорожного вокзала отправление в 23.55, а не в 23.40

От Центра на Озолпилс отправление в 23.58, а не в 23.45 от Банка.

Богослужения Елгавского христианского прихода по воскресеньям в дальнейшем в районном Доме культуры проходить не будут.

Просим приход собираться в зале стройтреста по ул. Райня, 20.

### СНИМУТ

срочно семья (три человека) квартиру. Тел. 27069.

### МЕНЯЮТ

3-комнатную квартиру на однокомнатную и 2-комнатную квартиры. Возможны варианты. Тел. 45758, вечером.

### ПОКУПАЮТ

железные трубы, можно бывшие в употреблении. Тел. 23325.

квартиру, дом, дачу, гараж, в Елгаве, или в Елгавском районе. Тел. 26364.

спальный гранитур (в упаковке). Телефон 22722 в рабочее время с 9 до 13 и с 15 до 17 часов.

### СОБОЛЕЗНОВАНИЯ

Выражаем глубокое соболезнование **Нине Ивановне Гараниной** в связи со смертью отца.

**Коллектив учреждения ОЦ - 78/1.**

Выражаем глубокое соболезнование **Наталии Мазульчик-Пастаре** в связи с тяжелой утратой — смертью мамы.

**Работники отдела кадров железнодорожного узла.**

Выражаем глубокое соболезнование семье

**Лонии Александровой** в связи с ее смертью.

**Коллективы III смены и сахарного завода.**

Выражаем глубокое соболезнование учительнице **Васкиной Ларисе Николаевне** в связи со смертью отца.

**Коллектив Елгавской средней школы № 6.**

11-а класс Елгавской средней школы № 7 выражает соболезнование своему классному руководителю **Черкасовой Елене Садовьевне** в связи со смертью ее отца.

**И. о. редактора А. РОНЕ.**



**Jelgavas Zinotājs**

ИНДЕКС  
68158

Газета «Елгавас зинотайс» («Елгавский вестник») выходит по вторникам, средам, пятницам, субботам на латышском и русском языках. Тираж 25235 экземпляров (17316 — на латышском, 7919 — на русском). Заказ № 1546.

Набрано и отпечатано в Елгавской типографии производственного объединения «Полиграфист». 229600, г. Елгава, ул. Райниса, 27. 1 ус. л. Рукописи не рецензируются и не возвращаются. Лицензия — 0622.

Офсетная печать.